

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3460 FIT AND FLARE DRESS

INCLUDES 22 SIZES
(CHILDREN AND ADULTS)

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to full bust measurement for the width, and to girth measurement for the length.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

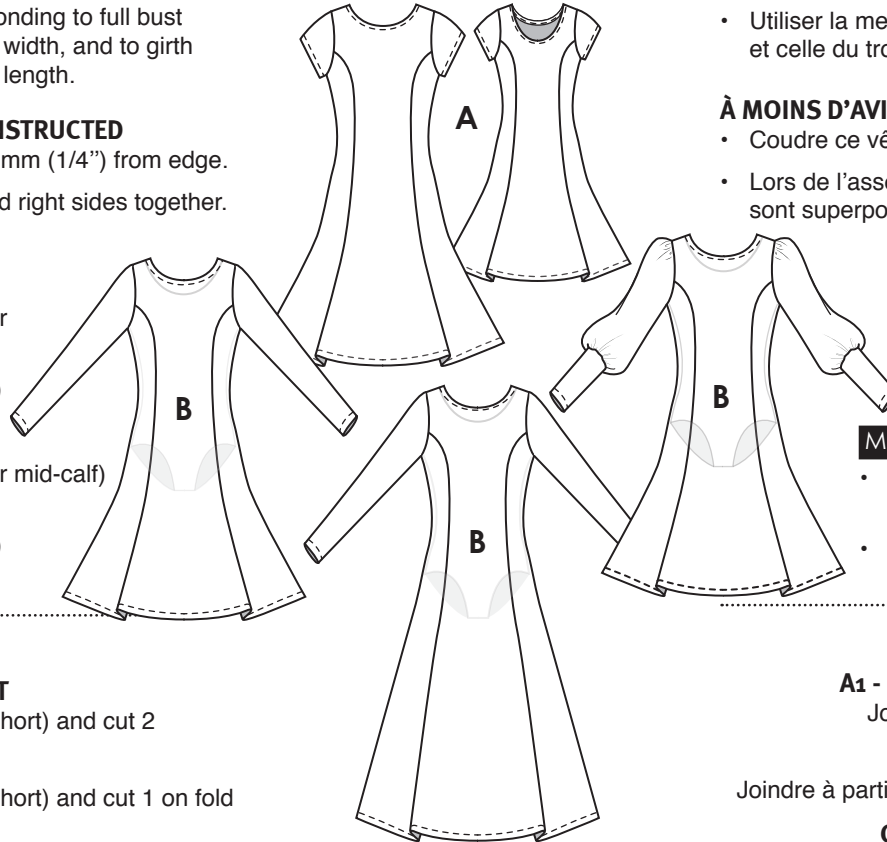
- Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

VIEW A

- Dress (knee-length or mid-calf)
- Choice of sleeves (3)

VIEW B

- Dress (knee-length or mid-calf) with attached leotard
- Choice of sleeves (3)



PATTERN PIECES

A1 - DRESS SIDE FRONT

Tape to part 2 (long or short) and cut 2

B1- DRESS FRONT

Tape to part 2 (long or short) and cut 1 on fold

C1 - DRESS SIDE BACK

Tape to part 2 (long or short) and cut 2

D1 - DRESS BACK

Tape to part 2 (long or short) and cut 1 on fold

E - CAP SLEEVE

Cut 2 on fold

F - LONG SLEEVE

Cut 2 on fold

G - BISHOP SLEEVE

Cut 2 on fold

H - CUFF FOR BISHOP SLEEVE

Cut 2 on fold

I - LEOTARD FRONT (VIEW B)

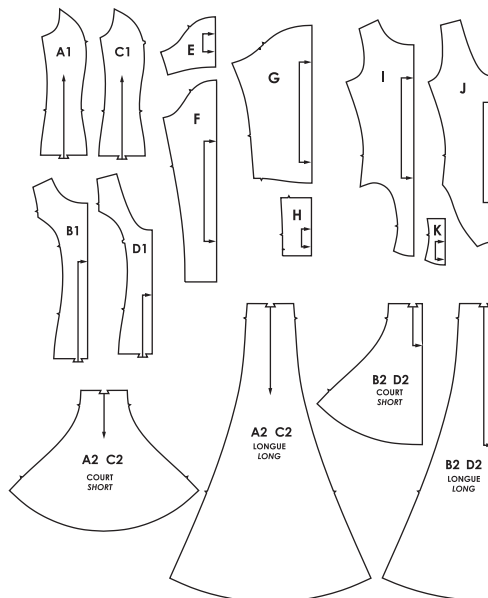
Cut 1 on fold

J - LEOTARD BACK (VIEW B)

Cut 1 on fold

K - CROTCH LINING (VIEW B)

Cut 1 on fold



Jalie

PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

3460

BELLA

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3460 ROBE AJUSTÉE ET ÉVASÉE

COMPREND 22 TAILLES
(ENFANTS ET ADULTES)

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste pour la largeur et celle du tronc pour la longueur.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.

MODÈLE A

- Robe courte ou longue
- Choix de manches (3)

MODÈLE B

- Robe courte ou longue avec léotard intégré
- Choix de manches (3)

PIÈCES DU PATRON

A1 - CÔTÉ DEVANT DE LA ROBE

Joindre à partie 2 et couper 2

B1- DEVANT DE LA ROBE

Joindre à partie 2 et couper 1 sur la pliure

C1 - CÔTÉ DOS DE LA ROBE

Joindre à partie 2 et couper 2

D1 - DOS DE LA ROBE

Joindre à partie 2 (long / court) et couper 1 sur la pliure

E - MANCHERON

Couper 2 sur la pliure

F - MANCHE LONGUE

Couper 2 sur la pliure

G - MANCHE BOUFFANTE

Couper 2 sur la pliure

H - POIGNET MANCHE BOUFFANTE

Couper 2 sur la pliure

I - LÉOTARD DEVANT (MODÈLE B)

Couper 1 sur la pliure

J - LÉOTARD DOS (MODÈLE B)

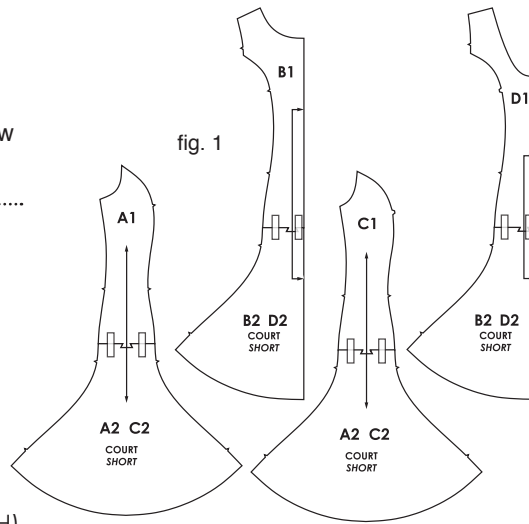
Couper 1 sur la pliure

K - DOUBLURE D'ENTREJAMBE (MODÈLE B)

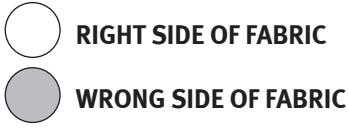
Couper 1 sur la pliure

BEFORE CUTTING THE FABRIC

- Tape parts 1 and 2 of dress pieces A, B, C and D together and use these new pieces to cut the fabric (fig. 1).

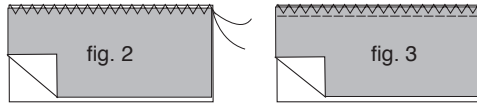


SEWING THE GARMENT



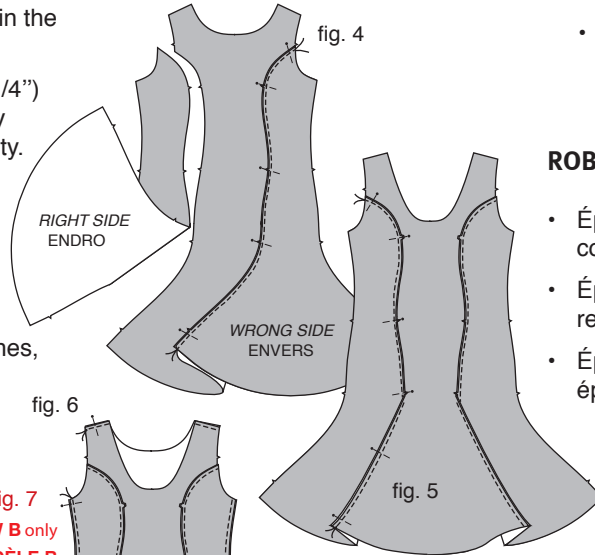
JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS (IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH)

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (fig. 2). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 3) to preserve the seams' elasticity.



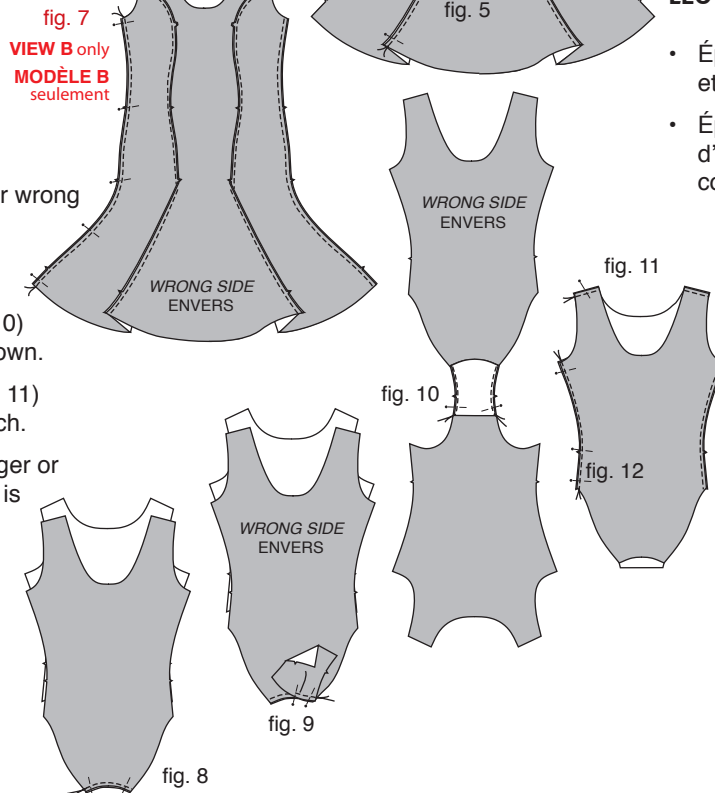
DRESS (VIEWS A&B)

- Pin side front to front (fig. 4), matching notches, and stitch.
- Pin side back to back, matching notches, and stitch (fig. 5).
- Pin at shoulder seams only (fig. 6) and stitch.



LEOTARD (VIEW B)

- Pin front to back at crotch seam and stitch (fig. 8).
- Pin right side of crotch lining over wrong side of back and stitch over the visible seam (fig. 9).
- Bring wrong side of crotch lining against wrong side of front (fig. 10) and baste at leg openings as shown.
- Pin front to back at shoulder (fig. 11) and side seams (fig. 12) and stitch.
- Finish the neckline with your serger or leave as is. The leotard neckline is NOT attached to the dress.



AVANT DE TAILLER LE TISSU

- Assembler les parties 1 et 2 des pièces A, B, C et D. Utiliser ces nouvelles pièces pour tailler le tissu (fig. 1).

INSTRUCTIONS DE COUTURE



TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES (UTILISER CETTE TECHNIQUE SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE)

Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 2). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations*

- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (fig. 3).

ROBE (MODÈLES A ET B)

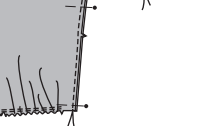
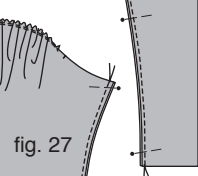
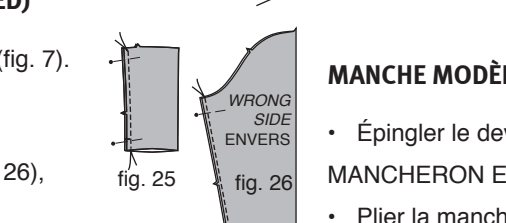
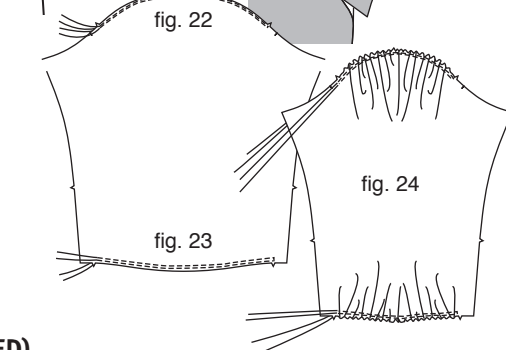
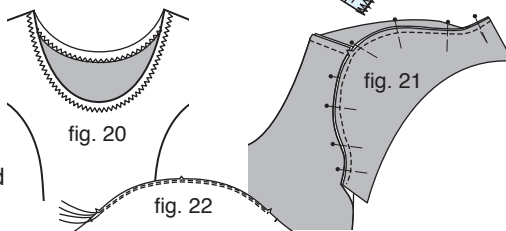
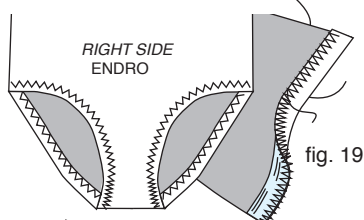
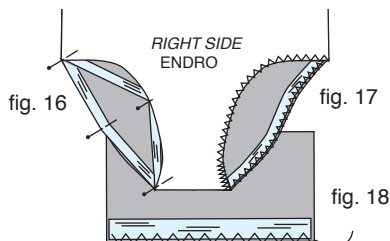
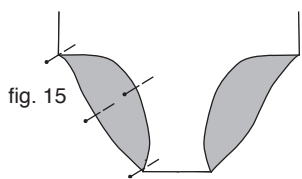
- Épingler le côté devant au devant en faisant correspondre les crans (fig. 4) et coudre.
- Épingler le côté dos au dos en faisant correspondre les crans (fig. 5) et coudre.
- Épingler le dos au devant et coudre les épaules seulement (fig. 6).

LÉOTARD (MODÈLE B)

- Épingler le devant au dos à l'entrejambe et coudre (fig. 8).
- Épingler l'endroit de la doublure d'entrejambe sur l'envers du dos et coudre sur la couture précédente (fig. 9).
- Ramener l'envers de la doublure sur l'envers du devant en faisant correspondre les crans (fig. 10) et joindre les bords vifs à l'ouverture des cuisses, tel qu'illustré.
- Épingler le devant au dos aux épaules (fig. 11) et aux côtés (fig. 12) et coudre.
- Finir le bord vif de l'encolure à la surjeteuse ou laisser telle quelle. L'encolure du léotard n'est PAS cousue à l'encolure de la robe.

DRESS NECKLINE AND LEG OPENING ELASTICS

- Stitch elastic ends together to form a loop (fig. 13) and divide into fourths with pins (fig. 14).
- Divide opening into fourths with pins (fig. 15).
- Pin elastic to wrong side of opening, matching pins (fig. 16).
- Edge stitch using a zigzag stitch («zig» on the elastic, «zag» in the air), and stretching the elastic flat as you sew (fig. 17-18).
- Fold sewn elastic to wrong side of fabric, stitch over the first zigzag, stretching the elastic flat as you sew (fig. 19-20).



SLEEVE VIEW A (NO LEOTARD ATTACHED)

CAP AND LONG SLEEVE

- Pin sleeve to armhole, matching notch with shoulder seam, and stitch (fig. 21).
- Pin dress front to back at side and underarm seams and stitch.

BISHOP SLEEVE

- Sew two rows of gathering stitches within the seam allowance, at cap and bottom of the sleeve (see marks on the pattern) (fig. 22-23). Leave some thread for pulling.
- Gather cap and bottom of sleeve by pulling the bobbin thread (fig. 24).
- Pin sleeve to armhole, matching notch with shoulder seam (fig. 21), and stitch.
- Pin dress front to back at side and underarm seams and stitch.
- Fold cuff right sides together, matching notches (fig. 25) and stitch.

SLEEVE VIEW B (WITH LEOTARD ATTACHED)

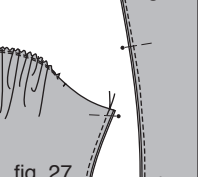
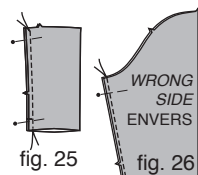
Pin front to back at side seams and stitch (fig. 7).

CAP AND LONG SLEEVE

- Fold sleeve right sides together, pin at underarm seam, matching notches (fig. 26), and stitch.

BISHOP SLEEVE

- Sew two rows of gathering stitches within the seam allowance, at cap and bottom of the sleeve (see marks on the pattern) (fig. 22-23). Leave some thread for pulling.
- Gather cap and bottom of sleeve by pulling the bobbin thread (fig. 24).
- Fold sleeve right sides together, pin and sew underarm seam (fig. 27).
- Fold cuff right sides together, matching notches (fig. 25) and stitch.



ÉLASTIQUES À L'ENCOLURE DE LA ROBE ET À L'OUVERTURE DES CUISSES DU LÉOTARD

- Joindre les extrémités de l'élastique (fig. 13) et diviser en quatre parties égales à l'aide d'épingles (fig. 14).
- Diviser l'ouverture en quatre parties égales à l'aide d'épingles (fig. 15).
- Épingler l'élastique sur l'envers de l'ouverture en faisant correspondre les épingles (fig. 16).
- Coudre le bord vif au point zigzag («zig» sur l'élastique, «zag» dans le vide en tendant l'élastique entre les épingles pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (fig. 17-18).
- Replier l'élastique cousu sur l'envers et surpiquer (fig. 19-20) en tendant l'élastique à plat.

MANCHE MODÈLE A (SANS LÉOTARD)

MANCHERON ET MANCHE LONGUE

- Épingler la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le cran avec l'épaule et coudre (fig. 21).
- Épingler le devant au dos et coudre les côtés de la robe et le dessous de la manche.

MANCHE BOUFFANTE

- Faire des coutures de fronçage (long point droit) à moins de 6 mm (1/4") du bord à la tête et au bas de la manche (aux endroits indiqués) (fig. 22-23) en laissant du fil.
- Froncer la tête et le bas de la manche (fig. 24) en tirant le fil de canette.
- Épingler la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le cran avec l'épaule (fig. 21) et coudre.
- Épingler le devant au dos et coudre les côtés de la robe et le dessous de la manche.
- Plier le poignet endroit contre endroit en (fig. 25) et coudre.

MANCHE MODÈLE B (AVEC LÉOTARD)

- Épingler le devant au dos et coudre les côtés (fig. 7).

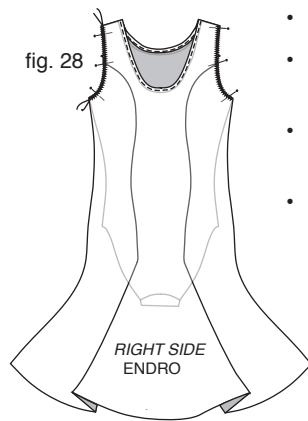
MANCHERON ET MANCHE LONGUE

- Plier la manche endroit contre endroit en faisant correspondre les crans (fig. 26) et coudre.

MANCHE BOUFFANTE

- Faire des coutures de fronçage (long point droit) à moins de 6 mm (1/4") du bord à la tête et au bas de la manche (aux endroits indiqués) (fig. 22-23) en laissant du fil.
- Froncer la tête et le bas de la manche (fig. 24) en tirant le fil de canette.
- Plier la manche endroit contre endroit et coudre la couture de dessous de bras (fig. 27).
- Plier le poignet endroit contre endroit en faisant correspondre les crans (fig. 25) et coudre.

- Turn the **dress and leotard** right side out.
- Insert the leotard inside the dress, with its right side against the wrong side of the dress.
- Pin armholes together, matching notches, shoulder and side seams. Baste with a zigzag stitch (fig. 28).



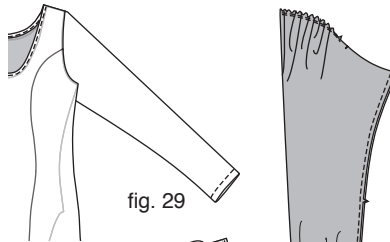
- Tourner la **robe et le léotard** sur l'endroit.
- Insérer le léotard dans la robe pour que l'endroit du léotard soit contre l'envers de la robe.
- Épingler les emmanchures du léotard et de la robe ensemble et joindre au point zigzag (fig. 28).
- Épingler la manche à l'emmanchure et coudre.

- Turn sleeve right side out. Insert sleeve into armhole, match notches and seams, pin and stitch.
- View B: Adjust gathers when pinning as needed

FINISHING

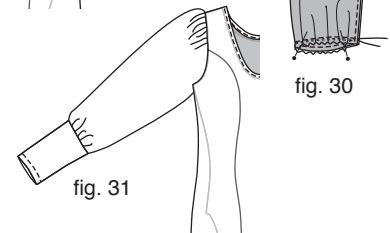
CAP SLEEVE / LONG SLEEVE

- Fold sleeve hem to wrong side by 1.5 cm (5/8") (cap sleeve) or 2 cm (3/4") (long sleeve) and topstitch (fig. 29)



BISHOP SLEEVE

- Turn cuff right side out, insert into sleeve, pin at notches and underarm seams. Adjust the gathers if necessary and stitch (fig. 30).
- Fold cuff hem to wrong side by 2 cm (3/4") and topstitch (fig. 31)

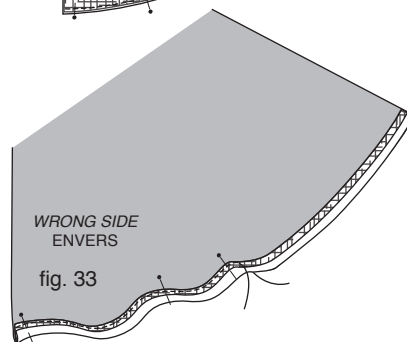
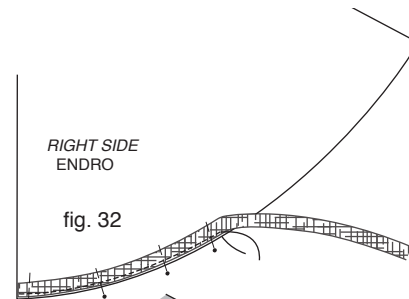


REGULAR SKIRT HEM

- Fold bottom of skirt by 2 cm (3/4") to wrong side, pin and topstitch.

EASY TECHNIQUE FOR HORSEHAIR BRAID HEM

- Pin braid to the **right side** of the skirt hem, along the raw edge of the fabric and sew on the braid, 6 mm (1/4") from bottom edge (fig. 32).
- Bring braid to the wrong side of the fabric so that the lower edge of the braid is wrapped inside the hem.
- Pin and topstitch as close as possible to the top edge of the braid (fig. 33).



FINITION

MANCHERON / MANCHE LONGUE

- Plier l'ourlet de la manche de 1,5 cm (5/8") (mancheron) ou 2 cm (3/4") (manche longue) et surpiquer (fig. 29).

MANCHE BOUFFANTE

- Tourner le poignet sur l'endroit et insérer dans la manche. Épingler aux crans et à la couture en ajustant les fronces si nécessaire et coudre (fig. 30).
- Plier l'ourlet du poignet de 2 cm (3/4") et surpiquer (fig. 31)

OURLET RÉGULIER

- Plier le bas de la robe de 2 cm (3/4") sur l'envers, épingler et surpiquer.

TECHNIQUE POUR RUBAN CRINOLINE (crin)

- Épingler le ruban crinoline sur l'**endroit** de la jupe, le long du bord vif et coudre à 6 cm (1/4") du bord inférieur (fig. 32).
- Ramener le ruban sur l'envers du tissu et repasser si nécessaire pour que le bord du ruban soit contre le creux de l'ourlet.
- Épingler généreusement et surpiquer (fig. 33) le plus près possible du haut du ruban.

PLACEMENT POUR COUPE - CUTTING LAYOUT

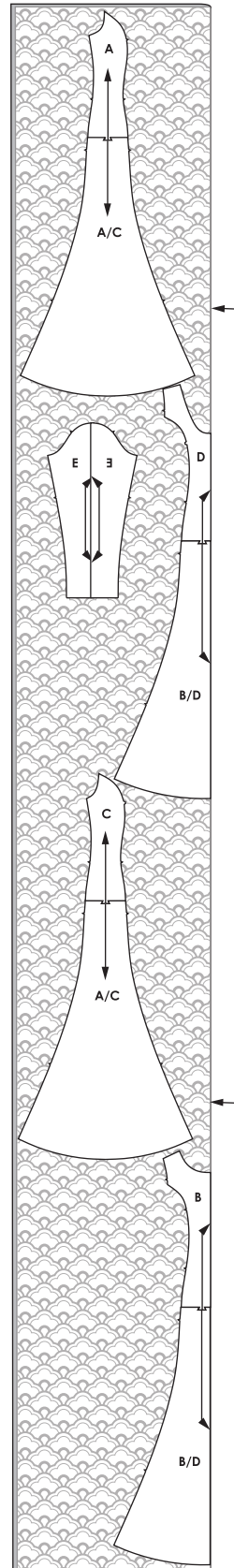
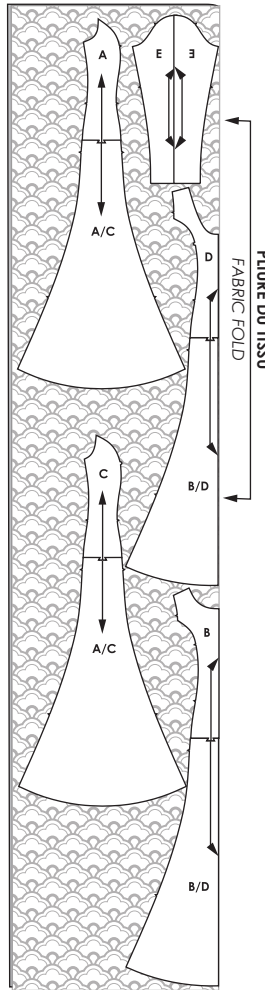
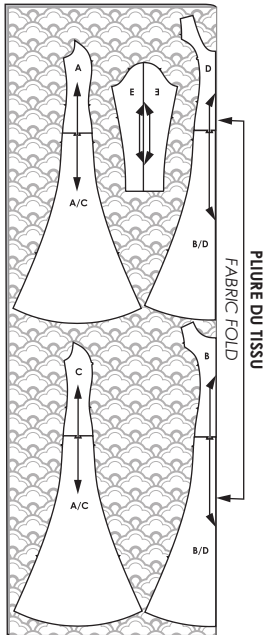
COURT
SHORT
F - K
150 cm (60)

LONGUE
LONG
F - J
150 cm (60)

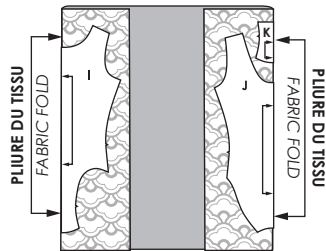
COURT
SHORT
L - AA
150 cm (60)

LONGUE
LONG
K - W
150 cm (60)

LONGUE
LONG
X - AA
150 cm (60)



LÉOTARD
LEOTARD



LONGUEURS D'ÉLASTIQUES *ELASTIC LENGTHS*

6 mm (1/4")

1 cm (3/8")

**Encolure de la robe
*Dress Neckline***

**Cuisse Léotard
*Leotard Leg Opening***

X1

X2

	cm	"		cm	"
F	44.6	17 1/2	F	31.4	12 1/4
G	46.7	18 1/2	G	32.3	12 3/4
H	48.8	19 1/4	H	33.3	13
I	50.9	20	I	34.2	13 1/2
J	53.0	20 3/4	J	35.2	13 3/4
K	55.1	21 3/4	K	36.1	14 1/4
L	57.2	22 1/2	L	37.1	14 1/2
M	59.3	23 1/4	M	38.9	15 1/4
N	61.3	24 1/4	N	40.7	16
O	63.4	25	O	42.6	16 3/4
P	65.5	25 3/4	P	44.4	17 1/2
Q	67.6	26 1/2	Q	46.2	18 1/4
R	69.6	27 1/2	R	48.1	19
S	71.7	28 1/4	S	49.9	19 3/4
T	72.9	28 3/4	T	50.6	20
U	74.2	29 1/4	U	51.2	20 1/4
V	75.4	29 3/4	V	51.9	20 1/2
W	76.7	30 1/4	W	52.5	20 3/4
X	77.9	30 3/4	X	53.2	21
Y	79.2	31 1/4	Y	53.8	21 1/4
Z	80.4	31 3/4	Z	54.5	21 1/2
AA	81.7	32 1/4	AA	56.4	22 1/4